



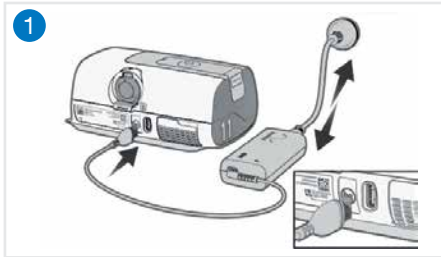
# ResMed AirSense 11

## Kurzanleitung

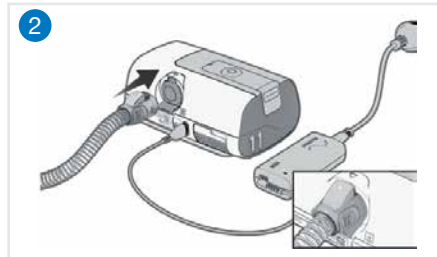
Dieses Dokument ersetzt nicht die Gebrauchsanweisung des Herstellers.  
Vollständige Informationen finden Sie in der originalen ResMed Gebrauchsanweisung.

**HABEL**  
MEDIZINTECHNIK

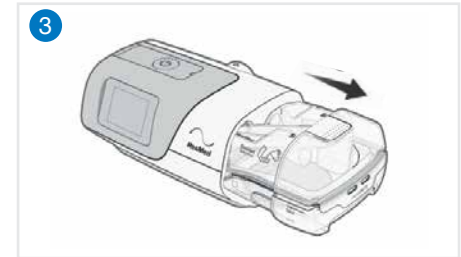
# Einrichten des AirSense 11 mit Warmluftbefeuchter



1 Schließen Sie das Netzkabel an die Stromanschlussbuchse auf der Rückseite des Geräts an. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzteil und mit der Steckdose.



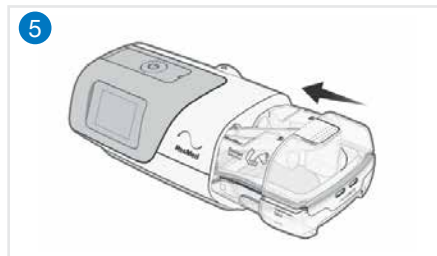
2 Verbinden Sie den Atemschlauch fest mit dem Auslassanschluss auf der Rückseite des Geräts.



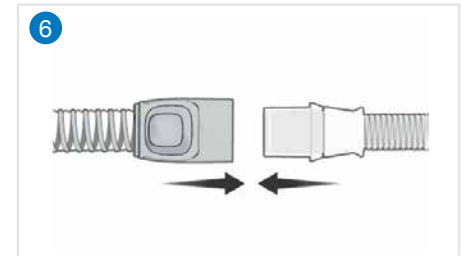
3 Halten Sie die Befeuchterkammer von oben und von unten fest, drücken Sie sie leicht zusammen und ziehen Sie sie vom Gerät weg.



4 Füllen Sie die Befeuchterkammer bis zur maximalen Wasserstandsmarkierung (Wasser in Trinkwasserqualität).



5 Setzen Sie die Befeuchterkammer wieder seitlich in das Gerät ein.



6 Verbinden Sie Ihr Maskensystem mit dem Atemschlauch.

## Therapie starten

Drücken Sie die „EIN/AUS Taste“, um die Therapie zu starten.

## Therapie-Anpassung und Informationen

Tippen Sie auf die Symbole auf dem Touchscreen

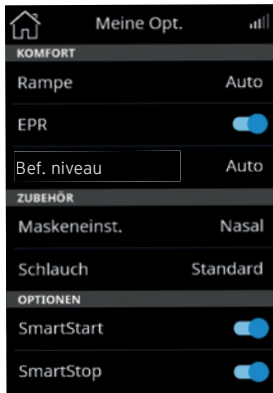
- Meine Optionen
- Mein Schlaf
- + Mehr



**⚠ Hinweis:** Bei aktivierter Telemedizin erfolgt die Datenübertragung innerhalb einer Stunde nach Beendigung der Therapie. Bitte daher das Therapiegerät in dieser Zeit nicht vom Strom nehmen.

# Meine Optionen

In diesem Menü können Sie Ihre Komforteinstellungen anpassen.



<b>Einschlaf-Rampe</b>	Bei der Einschlaf-Rampe startet das Gerät mit einem niedrigeren Druck und erhöht diesen schrittweise bis der eingestellte Therapedruck erreicht ist. Weitere Einzelheiten finden Sie auf S.5.
<b>EPR*</b>	Wenn die Funktion EPR aktiviert ist, wird der Druck am Beginn der Ausatmung reduziert. Dies erhöht den Anwendungskomfort - Sie können leichter ausatmen und gewöhnen sich schneller an die Therapie.
<b>Bef. niveau</b>	Zusätzlich kann beim AirSense 11 ein integrierbarer Befeuchter eingesetzt werden. Die Befeuchtung kann in Stufen zwischen 1 und 8 eingestellt oder ausgeschaltet werden (wobei 1 die niedrigste und 8 die höchste Befeuchtungsstufe darstellt).
<b>Maske</b>	Hier wird Ihr verwendeter Maskentyp gespeichert (Nasenpolster, Nasal, Full Face). <b>Sollte sich dieser ändern, aktualisieren Sie diesen bitte entsprechend.</b>
<b>Schlauch</b>	Hier wird der von Ihnen verwendete Schlauchtyp gespeichert (SlimLine ID 15mm oder Standard ID 19 mm). Sollte sich dieser ändern, aktualisieren Sie diesen bitte entsprechend.
<b>Smart Start*</b>	Wenn SmartStart aktiv ist, beginnt die Therapie automatisch, sobald Sie in die Maske atmen.
<b>Smart Stop*</b>	Wenn SmartStop aktiv ist, stoppt die Therapie automatisch nach einigen Sekunden, wenn die Maske abgenommen wird.

\* Im Standardmenü sind nicht alle Funktionen sichtbar. Die Funktionen müssen vom Arzt/Leistungserbringer aktiviert werden, bevor sie genutzt werden können.

# Einschlaf-Rampe

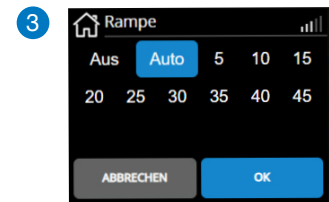
Bei Therapiestart beginnt die Therapie automatisch mit der Rampe. Die Rampe ermöglicht einen besonders angenehmen Therapiestart und steht in allen Modi zur Verfügung.

## Rampen-Einstellung

- 1 Tippen Sie auf der Startseite auf „Meine Optionen“.
- 2 Tippen Sie auf Rampe.
- 3 Sie können folgende Rampen-Einstellungen auswählen:
  - Aus
  - 5 bis 45 Minuten
  - Auto mit Einschlaf-Erkennung

Bei **aktivierter Rampen-Funktion** startet das Gerät mit einem niedrigeren Druck und erhöht diesen schrittweise bis zum verordneten Therapiedruck (im CPAP Modus) oder bis zum verordneten Mindest-Therapiedruck (im AutoCPAP Modus).

Wenn die **Rampe auf Auto** eingestellt wurde, stellt das Gerät über seine Einschlaf-Erkennung den Schlafbeginn fest und hebt anschließend den Druck allmählich vom Startdruck auf den verordneten Therapiedruck (im CPAP-Modus) oder Mindest-Therapiedruck (im AutoCPAP Modus) an. Wenn kein Schlafbeginn erkannt wird, steigt der Druck innerhalb von 30 Minuten auf den Zieldruck an.



# Mein Schlaf

In diesem Menü erhalten Sie einen Überblick über Ihre Therapie.

## Standard-Einstellung



		<p><b>Nutzg.</b> Zeigt die verwendeten Stunden der letzten Nacht und die Gesamtnutzungsstunden seit Beginn der Therapie an</p>
		<p><b>Maske</b> Zeigt Informationen über den Maskensitz an</p>

## Erweiterte Einstellung

	<table border="1"> <tr> <td><b>Verl. Zeitraum</b></td> <td>Auswählen, um die Durchschnittsdaten der letzten 12 Monate anzuzeigen</td> </tr> <tr> <td><b>Gesamtnutzungsstunden</b></td> <td>Anzahl der Stunden in denen das Gerät insgesamt benutzt wurde</td> </tr> <tr> <td><b>Nutzungsstunden</b></td> <td>Anzahl der Stunden der letzten Therapiesitzung</td> </tr> <tr> <td><b>Druck</b></td> <td>Durchschnittlicher Druck während des ausgewählten Zeitraums</td> </tr> <tr> <td><b>Leck.</b></td> <td>Durchschnittliche Leckagewerte</td> </tr> <tr> <td><b>AHI</b></td> <td>Apnoe-Hypopnoe-Index – durchschnittlicher AHI</td> </tr> <tr> <td><b>AI Gesamt</b></td> <td>Apnoe-Index – durchschnittliche Anzahl aller Apnoen</td> </tr> <tr> <td><b>AI Obstruktiv</b></td> <td>Obstruktiver Apnoe-Index – durchschnittliche Anzahl der obstruktiven Apnoen</td> </tr> <tr> <td><b>AI Zentral</b></td> <td>Zentraler Apnoe-Index – durchschnittlicher Anteil der zentralen Apnoen</td> </tr> <tr> <td><b>Nutzungstage*</b></td> <td>Anzahl der Tage, an denen das Gerät während des ausgewählten Zeitraums bzw. seit dem letzten Zurücksetzen der Compliance-Daten benutzt wurde</td> </tr> <tr> <td><b>Tag 4 Stunden +*</b></td> <td>Anzahl der Tage, an denen das Gerät während des ausgewählten Zeitraums bzw. seit dem letzten Zurücksetzen der Compliance-Daten mehr als 4 Stunden benutzt wurde</td> </tr> </table>	<b>Verl. Zeitraum</b>	Auswählen, um die Durchschnittsdaten der letzten 12 Monate anzuzeigen	<b>Gesamtnutzungsstunden</b>	Anzahl der Stunden in denen das Gerät insgesamt benutzt wurde	<b>Nutzungsstunden</b>	Anzahl der Stunden der letzten Therapiesitzung	<b>Druck</b>	Durchschnittlicher Druck während des ausgewählten Zeitraums	<b>Leck.</b>	Durchschnittliche Leckagewerte	<b>AHI</b>	Apnoe-Hypopnoe-Index – durchschnittlicher AHI	<b>AI Gesamt</b>	Apnoe-Index – durchschnittliche Anzahl aller Apnoen	<b>AI Obstruktiv</b>	Obstruktiver Apnoe-Index – durchschnittliche Anzahl der obstruktiven Apnoen	<b>AI Zentral</b>	Zentraler Apnoe-Index – durchschnittlicher Anteil der zentralen Apnoen	<b>Nutzungstage*</b>	Anzahl der Tage, an denen das Gerät während des ausgewählten Zeitraums bzw. seit dem letzten Zurücksetzen der Compliance-Daten benutzt wurde	<b>Tag 4 Stunden +*</b>	Anzahl der Tage, an denen das Gerät während des ausgewählten Zeitraums bzw. seit dem letzten Zurücksetzen der Compliance-Daten mehr als 4 Stunden benutzt wurde
<b>Verl. Zeitraum</b>	Auswählen, um die Durchschnittsdaten der letzten 12 Monate anzuzeigen																						
<b>Gesamtnutzungsstunden</b>	Anzahl der Stunden in denen das Gerät insgesamt benutzt wurde																						
<b>Nutzungsstunden</b>	Anzahl der Stunden der letzten Therapiesitzung																						
<b>Druck</b>	Durchschnittlicher Druck während des ausgewählten Zeitraums																						
<b>Leck.</b>	Durchschnittliche Leckagewerte																						
<b>AHI</b>	Apnoe-Hypopnoe-Index – durchschnittlicher AHI																						
<b>AI Gesamt</b>	Apnoe-Index – durchschnittliche Anzahl aller Apnoen																						
<b>AI Obstruktiv</b>	Obstruktiver Apnoe-Index – durchschnittliche Anzahl der obstruktiven Apnoen																						
<b>AI Zentral</b>	Zentraler Apnoe-Index – durchschnittlicher Anteil der zentralen Apnoen																						
<b>Nutzungstage*</b>	Anzahl der Tage, an denen das Gerät während des ausgewählten Zeitraums bzw. seit dem letzten Zurücksetzen der Compliance-Daten benutzt wurde																						
<b>Tag 4 Stunden +*</b>	Anzahl der Tage, an denen das Gerät während des ausgewählten Zeitraums bzw. seit dem letzten Zurücksetzen der Compliance-Daten mehr als 4 Stunden benutzt wurde																						

\* wird nur in der Ansicht „Verl. Zeitraum“ angezeigt.

## + Mehr

Hier finden Sie zusätzliche Einstellungsmöglichkeiten und Informationen über das Therapiegerät.



### Vorwärmen

Mit dieser Funktion wird das Wasser in der Befeuchterkammer vorgewärmt.

Mit dieser Funktion kann der Maskensitz auf mögliche Luftleckagen rund um die Maske getestet werden.

### Maskensitz



Zeigt eine gute Abdichtung der Maske an. Die Leckage beträgt weniger als 24l/min.



Passen Sie die Maske an. Die Leckage beträgt mehr als 24l/min.

### myAir App

Optional können Sie das AirSense 11 Gerät mit der myAir App auf Ihrem Smartphone verbinden.

### Flugmodus

Aktiviert/Deaktiviert den Flugmodus.

### Geräte- diagnose

Wenn diese Funktion aktiviert ist, analysiert die Gerätediagnose die Funktionalität des Geräts. Weitere Einzelheiten finden Sie auf S.8.

### Befeuchter

Bei Verwendung des integrierbaren Warmluftbefeuchters wird dieser als „Aktiviert“ angezeigt.

### Info

Zeigt Ihnen Informationen über Gerät und Software an.

# Integrierte Gerätediagnostik

Die integrierte Gerätediagnostik-Funktion analysiert Geräuschwerte von Motor und Turbine und prüft ob diese den Qualitätsstandards entsprechen.

## Funktion

Wenn Sie die Behandlung beenden, tritt das Gerät in einen 30 bzw. 15 min (ohne Befeuchter) Cool-Down ein. **Anschließend folgt für ca. 10 Sekunden ein Turbinen-Test.**

## Einstellung





Sie können im Menü einstellen, wie oft die Gerätediagnostik durchgeführt wird:

- Voreingestellt ist die wöchentliche Diagnostik
- Optionen: täglich, wöchentlich, alle 2 Wochen
- Die Funktion kann auch deaktiviert werden





# Symbole

Symbol	Bezeichnung	Beschreibung
	<b>Startseite</b>	Sie können jederzeit wieder zur klinischen Startseite zurückkehren.
	<b>Befeuchterfehler</b>	Erkennt einen Fehler im Befeuchter. Therapie erfolgt ohne Aufwärmung.
	<b>Befeuchter wird vorgewärmt</b>	Wasser in der Befeuchterkammer wird vorgewärmt.
	<b>Befeuchter kühlt ab</b>	Wasser in der Befeuchterkammer kühlt ab.
	<b>Bluetooth verbunden</b>	Das Gerät ist erfolgreich über die drahtlose Bluetooth-Technologie verbunden.
	<b>Stärke des Mobilfunksignals</b>	Zeigt die Stärke der Mobilfunkverbindung an.
	<b>Keine Mobilfunkverbindung</b>	Eine Mobilfunkverbindung ist nicht verfügbar.
	<b>Flugmodus</b>	Das Gerät befindet sich im Flugmodus.
	<b>Stiller Modus</b>	Der Zellularmodus ist nicht aktiviert. Das Gerät funktioniert normal, aber es werden keine Daten an die Cloud gesendet.

# Reinigung

## Warmluftbefeuchter

- **Täglich:** Entleeren Sie die Befeuchterkammer und wischen Sie diese mit einem sauberen Einwegtuch gründlich ab. Lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht geschützt trocknen. Füllen Sie die Befeuchterkammer mit Wasser in Trinkwasserqualität.
- **Wöchentlich:** Reinigen Sie Befeuchterkammer & Auslassanschluss in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel ODER in einer Essig-Wasser-Lösung im Verhältnis 1 zu 9 bei Raumtemperatur. Spülen Sie diese gründlich ab und lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht geschützt trocknen. Wischen Sie das Gerät außen mit einem trockenen Tuch ab.
- Nicht bei Temperaturen über 55 °C waschen.
- Befeuchterkammer & Luftauslass können in der Spülmaschine gereinigt werden.



## Schlauch

- **Wöchentlich:** Reinigen Sie den Atemschlauch in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie diesen gründlich ab und lassen Sie ihn vor direktem Sonnenlicht geschützt trocknen.
- Nicht bei Temperaturen über 55 °C waschen.
- **Nicht in der Wasch- oder Spülmaschine waschen.**



## Luftfilter

- Der Luftfilter ist **nicht waschbar** oder wiederverwendbar.
- Spätestens alle sechs Monate auswechseln (bei Defekten, Verstopfungen durch Schmutz ggf. früher).
- Gerät nicht ohne Filter nutzen (Schutz vor Staub und Wasser).



# Auch digital für Sie da

Wir sind Ihr verlässlicher und kompetenter Partner. Um Sie noch umfassender zu betreuen, bieten wir Ihnen auch auf unseren digitalen Kanälen hilfreiche Tipps und Anwendungshinweise rund um Ihre Therapie.



## Facebook

Besuchen Sie uns für nützliche Infos über uns und unsere Aktivitäten: von A für Atemwegserkrankungen bis Z für Zystische Fibrose.

[www.facebook.com/HABELMedizintechnik](http://www.facebook.com/HABELMedizintechnik)



## Instagram

Hier finden Sie interessante Tipps und Fakten rund um Themen wie Schlaf, CPAP, Lunge, Sauerstoff- und Asthma-Therapie.

[www.instagram.com/habel\\_medizintechnik](http://www.instagram.com/habel_medizintechnik)



## YouTube

Abonnieren Sie unseren Kanal für praktische Anwendungshinweise, Erfahrungsberichte und Tipps.

[www.youtube.com/c/HABELMedizintechnik](http://www.youtube.com/c/HABELMedizintechnik)



## Google

Ihre Meinung ist uns wichtig! Bewerten Sie uns auf Google.

[g.page/habel-medizintechnik/](https://g.page/habel-medizintechnik/)

# Kontaktinformation



Ignaz-Köck-Straße 20  
1210 Wien



homecare@habel-medizintechnik.at



Zubehör, Nachbestellungen und  
Krankenkassenabwicklung  
01/292 66 42 – 155



Mo. – Do. 08:00 bis 16:30  
Fr. 08:00 bis 14:30



www.habel-medizintechnik.at  
www.habel-shop.at



Technische Fragen  
01/292 66 42 – 188

## HABEL Homecare

Ihre erfolgreiche und komfortable Therapie sowie die Verbesserung Ihrer Lebensqualität liegen uns am Herzen. Wir sind österreichweit für Sie da und haben über 45 Jahre Erfahrung im Homecare-Bereich.



### Schlafapnoe-Therapie

für erholsamen Schlaf  
und erhöhte Lebensqualität



### Sauerstoff-Therapie

für maximale Mobilität  
und mehr Spontanität



### Heimbeatmung

für kontinuierliche Atem-  
unterstützung zu Hause



### Sekretmanagement

Neue Wege für die nicht-  
invasive Sekretmobilisation

Händler Österreich

**HABEL**  
MEDIZINTECHNIK